



POSEIDON 2-31, 3-36, 5-47, 5-53 PE POSEIDON 5-54 DE



Nilfisk ALTO

Why Compromise

Ⓓ	Instruktionsbog	3 - 14
Ⓔ	User manual	15 - 26
Ⓓ	Betriebsanleitung	27 - 38
Ⓕ	Manuel d'instructions	39 - 50
Ⓘ	Manuale di istruzioni	51 - 62
Ⓔ	Manual de instrucciones	63 - 74
Ⓔ	Υχειρίδιο οδηγιών	75 - 86
Ⓕ	Manual de Instruções	87 - 98
Ⓔ	Руководство	99 - 110
Ⓕ	Instrukcja obsługi	111 - 122
Ⓒ	Návod k obsluze	123 - 134
Ⓔ	Üzemeltetési útmutató	135 - 146
Ⓒ	Návod na používanie	147 - 158

Wap
KEW

TECHNOLOGIES

Symboles de mise en garde	40
1 Consignes de sécurité importantes	40
2 Description	2.1 Affectation de la machine	42
	2.2 Eléments de commande.....	42
3 Avant la mise en service	3.1 Installation	43
4 Commande / Service	4.1 Connexions	43
	4.2 Mise en marche de l'appareil	44
	4.3 Emploi de détergents	45
5 Après le travail	5.1 Arrêt de l'appareil	45
	5.2 Déconnexion des conduites d'alimentation	45
	5.3 Conservation de la machine (entreposage à l'abri du gel)	46
6 Maintenance	6.1 Plan de maintenance.....	46
	6.2 Travaux de maintenance	46
7 Suppression de dérangements	48
8 Divers	8.1 Affectation de la machine au recyclage.....	49
	8.2 Garantie.....	49
	8.3 Caractéristiques techniques	50
	8.4 Déclaration de conformité CE	50

Symboles utilisés pour mettre en évidence les consignes



Veillez lire attentivement ce manuel d'instruction avant la première utilisation de votre laveuse à haute pression. Conservez le manuel pour consultation ultérieure.



Les consignes de sécurité marquées par ce symbole sont à respecter scrupuleusement pour écarter tout risque de lésions corporelles.



Ce symbole est utilisé pour mettre en évidence les consignes de sécurité à respecter pour éviter d'endommager la machine et de réduire ses performances.



Ce symbole indique les conseils et instructions servant à simplifier le travail et à assurer un fonctionnement en toute sécurité.

1 Consignes de sécurité importantes



Avant la mise en service du nettoyeur haute pression, lire impérativement les instructions de service ci-jointes et conserver ces dernières à portée de main.

Le nettoyeur haute pression ne doit être utilisé que par des personnes ayant été instruites et habilitées à cet effet.

Généralités

L'utilisation du nettoyeur haute pression est soumise aux réglementations nationales en vigueur.

Outre les instructions de services et les réglementations en matière de prévention des accidents en application dans le pays d'utilisation, il convient également de respecter les règles techniques spécifiques en matière de sécurité au travail et les règles de l'art généralement admises.

Toute méthode de travail présentant des risques au niveau de la sécurité doit être écartée.

Avant la mise en service

Vérifier que l'état du nettoyeur haute pression est réglementaire.

N'utiliser l'appareil qu'en position verticale !

Remarque importante: Selon les normes DIN 1988 et EN 1717, la machine ne doit pas être raccordée directement au réseau public de distribution d'eau potable. Sont néanmoins admissibles les branchements en cas :

- de branchement de courte durée à un interrupteur de conduite avec partie mobile
- d'écoulement à ciel ouvert.

Il est possible de prélever l'eau d'un réservoir à ciel ouvert ou d'un puits non destiné à

l'approvisionnement en eau potable ou encore d'eaux de surface. Utiliser à cet effet le set d'aspiration. Veiller à ne pas aspirer de l'eau sale ou des liquides contenant des solvants.

Se conformer à ce sujet aux prescriptions et dispositions légales en vigueur.

Avant chaque mise en service, inspecter les principales parties du nettoyeur haute pression.

Les jets à haute pression peuvent s'avérer dangereux en cas d'une utilisation abusive. Ne jamais diriger le jet sur des personnes ou des animaux, ou sur des installations sous tension ou la machine elle-même.

Lors de la mise en route de la machine, des à-coups peuvent se produire au niveau de la lance de projection, en particulier pour les lances coudées. Il est donc

recommandé de tenir la lance à 2 mains.

Le jet ne doit jamais être dirigé sur une personne pour nettoyer des vêtements ou chaussures qu'elle porte.

Risque de blessure !

Ne pas utiliser la machine si des personnes se trouvent dans son environnement proche.

Lors du nettoyage de l'objet, vérifier si des matières dangereuses ne se détachent pas de celui-ci et ne parviennent pas dans l'environnement - p. ex. amiante, huile.

Ne pas nettoyer avec le jet circulaire les pièces sensibles en caoutchouc, tissu, ou similaires.

Nettoyer avec une distance de buse d'au moins 15 cm avec le jet laminaire haute pression.

En dépit de son maniement ultrasimple, la machine ne doit pas être confiée à des enfants.

Ne pas utiliser le tuyau flexible haute pression comme câble de traction!

Ne pas se servir de la machine en cas de défectuosité du raccord rapide ou du tuyau haute pression.

La machine ne doit pas être utilisée dans des lieux où il y a des risques d'incendie ou d'explosion. Lorsque le nettoyeur est utilisé, il doit être placé à un mètre au moins des bâtiments.

Les gaz d'échappement sont dangereux !

Faire attention à ce que la circulation d'air soit suffisante. Ne pas recouvrir la machine ni la faire fonctionner dans des locaux insuffisamment aérés !

Entreposer l'appareil à l'abri du gel !

Ne jamais mettre la machine en marche sans eau ! Un manque d'eau, même de courte durée, entraîne un grave endommagement des manchettes de pompe !

Les éléments de ce nettoyeur haute pression qui conduisent la pression ont été fabriqués dans les règles conformément au § 9 du Décret sur les réservoirs de pression, et soumis à un essai de pression avec un résultat positif.

Maintenance et réparation

REMARQUES !

Avant de nettoyer et de réviser le nettoyeur haute pression il faut toujours enlever le fil de bougie.

Ne pas effectuer d'opérations de maintenance autres que celles décrites dans les instructions de service. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Ne pas réaliser de modifications techniques sur le nettoyeur haute pression.

PRECAUTION !

Les flexibles haute pression, les raccords et les accouplements jouent un rôle important pour la sécurité de l'appareil. Utiliser uniquement des pièces haute pression autorisées par le fabricant !

ATTENTION !

Le non respect des conditions d'utilisation met en danger votre sécurité.

Pour les travaux de maintenance ou de réparation non mentionnés dans ces instructions techniques, se mettre en rapport avec la Station Service agréée Nilfisk-ALTO ou directement avec le Service Après-Vente Nilfisk-ALTO!

Contrôles et homologations

La machine est conforme aux normes IEC/EN 60335-2-79.

Le nettoyeur haute pression doit être contrôlé par un spécialiste selon les besoins et au moins une fois par an, pour s'assurer de son bon fonctionnement.

Nos techniciens du Service après-vente, qui sont des spécialistes, sont à votre disposition.

Dispositif de sécurité

La pompe haute pression est équipée d'une soupape de sécurité qui refoule la pression de by-pass vers le côté d'aspiration de la pompe. Les dispositifs de sécurité sont plombés et ne doivent pas être déréglés.

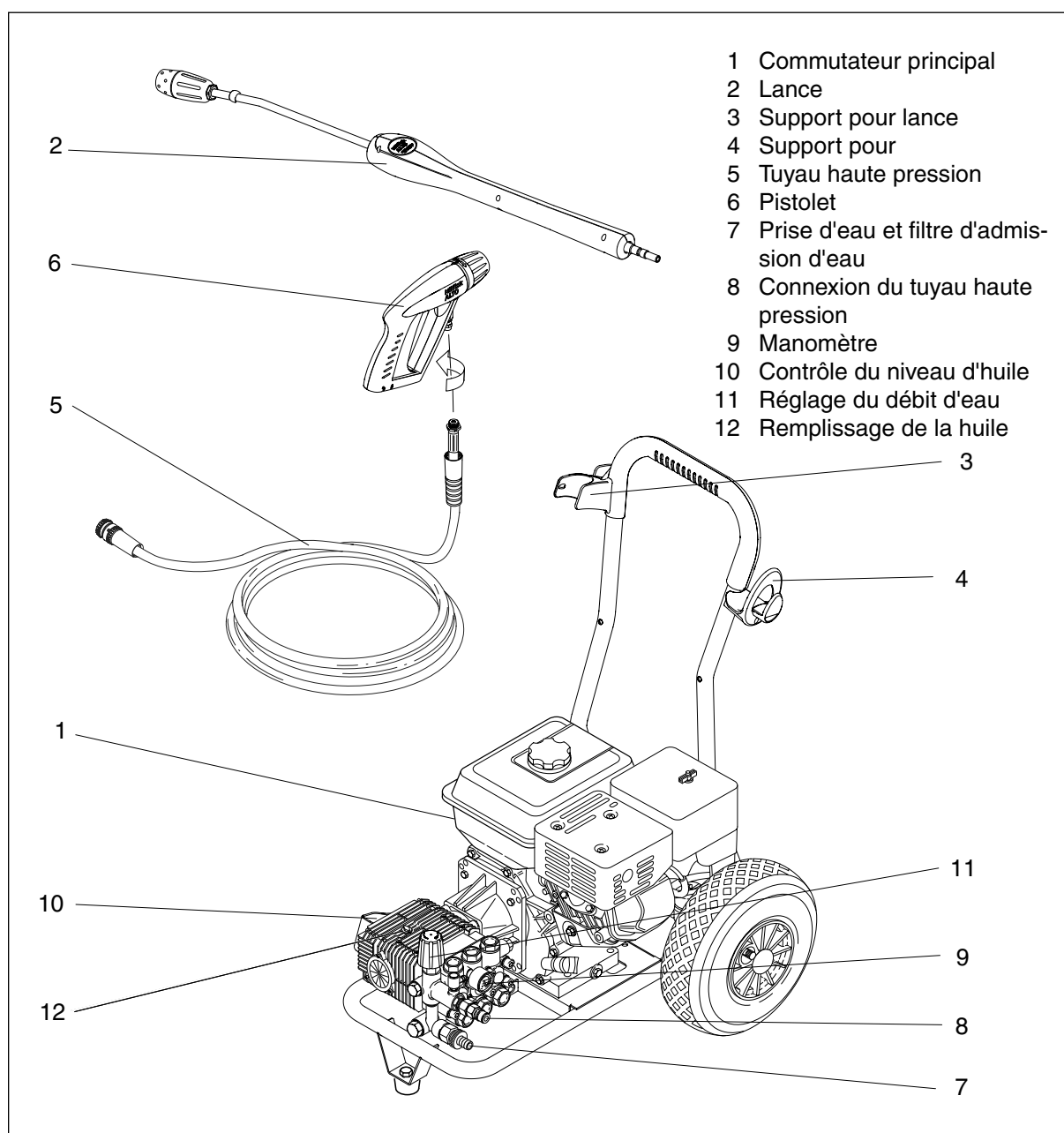
2 Description

2.1 Affectation de la machine

Ce nettoyeur haute pression a été conçu pour l'usage professionnel dans

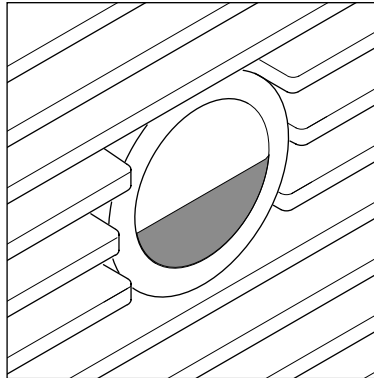
- l'agriculture
- les transports
- le bâtiment
- etc.

2.2 Eléments de commande



3 Avant la mise en service

3.1 Installation

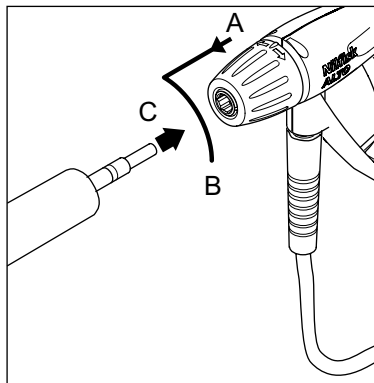


1. Avant la première mise en service, assurez-vous que l'appareil ne présente pas de défauts ou de dommages.
2. En cas d'avarie, adressez-vous immédiatement à votre dépositaire Nilfisk-ALTO.
3. Contrôlez que le niveau d'huile se situe au milieu d'indicateur de niveau. Ceci applique également aux machines avec la vitesse.

4 Commande / Service

4.1 Connexions

4.1.1 Raccordement du pistolet à la lance



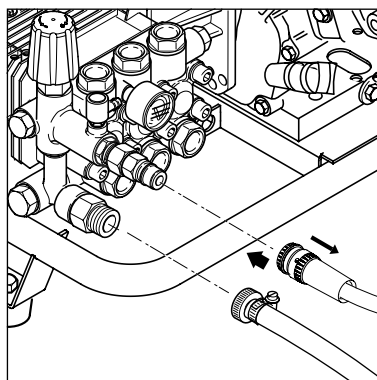
1. Tirez en avant la poignée à raccord rapide bleue du pistolet et déverrouillez en tournant à gauche.
2. Emboîtez le nipple de la lance dans le raccord rapide et tournez à droite la poignée à raccord rapide bleue.
3. Tirez la lance (ou un autre accessoire) en avant pour vous assurer qu'elle est solidement assemblée avec le pistolet.



NOTE !

Avant d'assembler la lance et le pistolet, nettoyez le nipple pour éliminer les éventuelles particules de saleté.

4.1.2 Raccordement du tuyau haute pression et du flexible à eau



- 1 Raccordez le tuyau haute pression à la connexion de haute pression au moyen du raccord rapide. Utilisez un tuyau de rallonge de 50 m maximum.
2. Avant de raccorder le flexible à eau à l'appareil, rincez-le rapidement avec de l'eau pour que du sable et d'autres particules de saleté ne pénètrent pas dans l'appareil.

(Suite -->)



3. Ouvrez le robinet d'eau.

NOTE !

Voyez la quantité et la pression d'eau requises dans le chapitre 8.3.

Si l'eau est de mauvaise qualité (sable alluvionnaire etc.), nous recommandons de monter un filtre à eau fin dans l'arrivée d'eau.

4.1.3 Faire le plein de carburant



DANGER !

Il faut toujours éteindre le moteur et le laisser refroidir au moins deux minutes avant de faire le plein de carburant. Éviter de faire couler le carburant à côté.

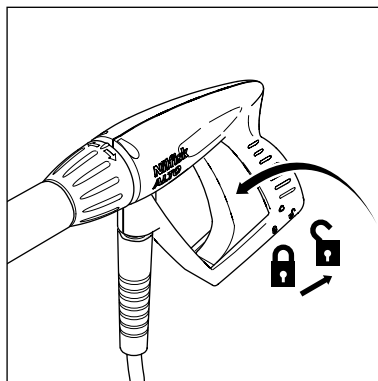
Si de le carburant a malgré tout coulé à côté lors du remplissage, le moteur ne doit pas être mis en marche avant que le carburant ne soit évaporée. Si le nettoyeur est placé sur un chariot,

le carburant qui a coulé doit éventuellement être essuyée avant de mettre la machine en marche. Ne jamais utiliser du feu à proximité de la machine. Ne pas fumer lors du remplissage de carburant. Lire également le mode d'emploi du moteur.

NB: Ne jamais laisser la machine fonctionner dans une pièce fermée. Les gaz d'échappement sont dangereux.

4.2 Mise en marche de l'appareil

4.2.1 Mise en marche de l'appareil raccordé à une conduite d'eau



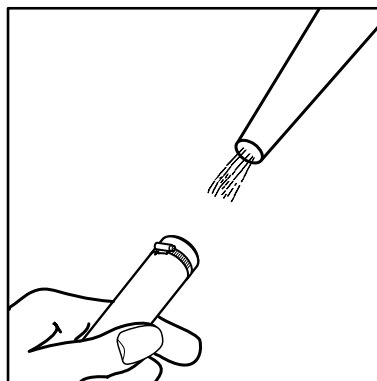
1. Mettez le moteur en marche; lisez éventuellement le mode d'emploi du moteur.
2. Déverrouillez le pistolet et actionnez-le.
3. Mettez le cran de sûreté même lors de brèves interruptions du travail.



NOTE !

Pour purger l'air du système, actionnez plusieurs fois le pistolet à de brefs intervalles.

4.2.2 Mise en marche de l'appareil raccordé à un réservoir ouvert (mode d'aspiration)



1. Avant de raccorder le flexible d'aspiration à l'appareil, remplissez-le d'eau.
2. Mis le nettoyeur en marche.
3. Déverrouillez le pistolet et actionnez-le.
4. Lors de l'utilisation de l'appareil en mode aspirant, s'assurer que le circuit hydraulique a été purgé d'air en faisant fonctionner l'appareil sans lance pendant quelques instants.

En cas de pause de plus de trois minutes, éteindre le nettoyeur.



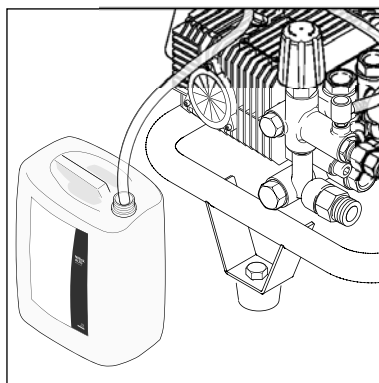
NOTE !

Lors du fonctionnement à démarrage automatique à partir d'un réservoir ou d'un ruisseau par exemple, le tuyau d'alimentation doit être rempli d'eau avant le démarrage. La hauteur d'aspiration dépend de la température. On obtient une hauteur d'aspiration (voir

chapitre 8.3 **Caractéristiques techniques** avec de l'eau froide (max. 8°C). Avec une eau chaude à la température de 70°C / 60°C, la machine doit être placée sous le niveau d'eau ou au même niveau que l'eau.

Si l'eau aspirée est chargée de particules, placer un filtre d'aspiration à l'extrémité du tuyau. En cas de risque de sable mouvant, mettre un filtre à sable mouvant.

4.3 Emploi de détergents



L'injecteur de détergent permet d'adjoindre des détergents.

1. Diluez préalablement le détergent conformément à la prescription du fabricant.
2. Sur la lance, réglez la pression sur la pression minimale.

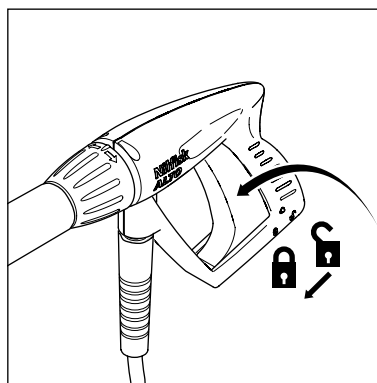
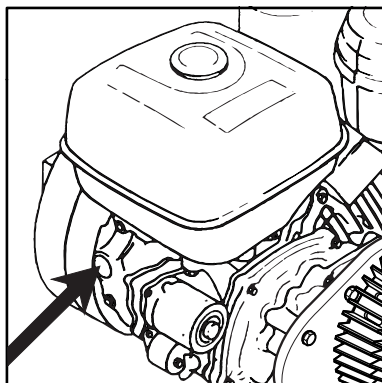


ATTENTION !
Les détergents ne doivent pas

sécher, sinon la surface à nettoyer pourrait être endommagée !

5 Après le travail

5.1 Arrêt de l'appareil



1. Arrêter le moteur.
2. Fermer le robinet d'eau.
3. Actionner le pistolet jusqu'à ce que la machine soit sans pression.
4. Mettre le cran de sûreté.

5.2 Déconnexion des conduites d'alimentation

1. Fermer le robinet de combustible.

2. Séparer le flexible à eau de l'appareil.

5.3 Conservation de la machine (entreposage à l'abri du gel)



1. Rangez l'appareil dans un local sec et protégé contre le gel.

ATTENTION !

Si le nettoyeur haute pression est entreposé dans un local où les températures sont égales ou inférieures à 0°C, il faut auparavant aspirer de l'antigel avec la pompe :

1. Déconnectez le flexible d'arrivée d'eau de l'appareil.
2. Retirez la lance.
3. Mettez en marche le nettoyeur. Arrêtez le nettoyeur au bout de 1 minute maximum.

4. Raccordez le flexible d'aspiration à l'arrivée d'eau de l'appareil et plongez l'autre extrémité dans un réservoir contenant de l'antigel.

5. Mettez en marche le nettoyeur.

6. Tenez le pistolet au-dessus du réservoir d'antigel et actionnez-le pour amorcer l'aspiration de l'antigel.

7. Actionnez le pistolet 2 à 3 fois pendant l'aspiration.

8. Soulevez le flexible d'aspiration hors du réservoir d'antigel et actionnez le pistolet pour pomper le reste d'antigel.

9. Arrêtez le nettoyeur.

6 Maintenance

6.1 Plan de maintenance

	chaque semaine	tous le 6 mois ou toutes les 500 heures de service	au besoin
6.2.1 Nettoyer le filtre à eau	●		
6.2.2 Nettoyer la buse haute pression			●
6.2.3 Contrôle du niveau d'huile	●		
6.2.4 Vidange d'huile - Note : Première fois après 50 heures		●	

Entretien de moteur selon des consignes d'utilisation séparées du fournisseur de moteur.

6.2 Travaux de maintenance

6.2.1 Nettoyer le filtre à eau

Sur l'admission d'eau est monté un filtre à eau destiné à empêcher que des particules de saleté grossières pénètrent dans la pompe.

1. Dévissez l'écrou de raccord.
2. Retirez le filtre et rincez-le. Remplacez-le s'il est endommagé.
3. Ne serrez que légèrement l'écrou de raccord pour ne pas abîmer le bourrage.

6.2.2 Nettoyer la buse haute pression



Une obstruction de la buse peut entraîner une pression trop élevée de la pompe. Il faut donc la nettoyer immédiatement.

1. Arrêter le nettoyeur.
2. Démonter la lance.
3. Nettoyer la buse avec une aiguille.
4. Rincer la lance avec de l'eau depuis le côté de la buse.

DANGER !

Utiliser l'aiguille de nettoyage uniquement lorsque la lance est démontée !

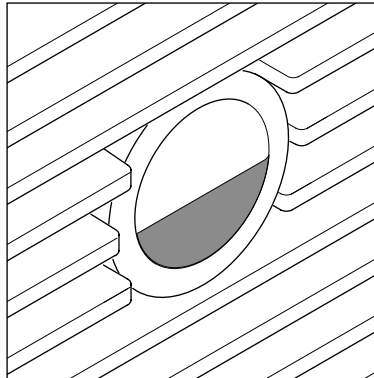


NOTE !

Le moteur à essence s'arrête automatiquement s'il manque de l'huile. Il peut être remis en marche après remplissage de l'huile (ne s'applique pas au POSEIDON 2-31 PE).

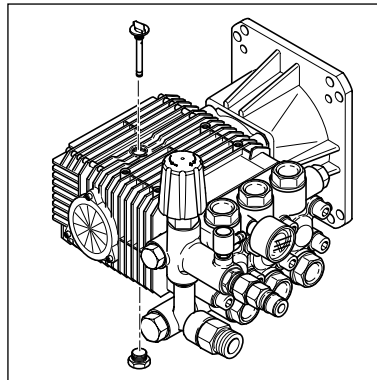
FR

6.2.3 Contrôle du niveau d'huile



1. Contrôlez que le niveau d'huile se situe au milieu d'indicateur de niveau. Rajouter éventuellement de l'huile (voir chapitre 8.3 pour la qualité d'huile).

6.2.4 Vidange d'huile



1. Avant la vidange d'huile, laisser l'appareil s'échauffer.
2. Dévisser le bouchon de remplissage et le bouchon de vidange.
3. Laisser l'huile s'écouler dans un récipient approprié (capacité min. 1 litre) et éliminer-la dans les règles.
4. Visser le bouchon de vidange.
5. Remplir la pompe avec de l'huile fraîche (voir 8.3 pour la qualité d'huile et la quantité de remplissage).
9. Contrôler le niveau d'huile (voir 6.2.3).

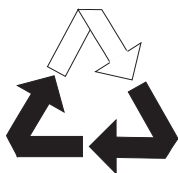
7 Suppression de dérangements

Dérangement	Cause	Suppression
Chute de pression	> Air dans le système	<ul style="list-style-type: none"> • Purger l'air du système en actionnant plusieurs fois le pistolet à de brefs intervalles. Eventuellement sans que la lance soit raccordé (voir chapitre 4.2.2).
	> Buse HP obstruée/usée	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer/remplacer la buse HP.
	> Pression mal réglée sur la lance	<ul style="list-style-type: none"> • Régler sur la pression de travail désirée.
	> Le régime du moteur est trop bas	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter le service de maintenance Nilfisk-ALTO.
Fluctuations de pression	> Manque d'eau	<ul style="list-style-type: none"> • Ouvrir le robinet d'eau.
	> La pompe et les accessoires sont en partie gelés	<ul style="list-style-type: none"> • Les faire dégeler.
	> Flexible d'arrivée d'eau trop long ou de section trop petite	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser le flexible d'arrivée d'eau prescrit.
	> Manque d'eau dû au colmatage du filtre à eau	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer le filtre à eau dans la prise d'eau (ne jamais travailler sans filtre !)
	> Manque d'eau dû à l'inobservation de la hauteur d'aspiration max. permise	<ul style="list-style-type: none"> • Voir chapitre 4.2.2.
En mode d'aspiration	> L'eau est trop chaude	<ul style="list-style-type: none"> • Voir chapitre 4.2.2.
	> La pompe aspire de l'air (possible seulement en mode d'aspiration)	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler l'étanchéité à l'air du groupe d'aspiration. Refaire une purge d'air.
La pression est trop élevée	> Le réglage de gaz du moteur ne fonctionne pas (accessoire)	<ul style="list-style-type: none"> • Réduire les gaz/Contacter le service de maintenance Nilfisk-ALTO.
Le moteur ne démarre pas	> Niveau bas de carburant	<ul style="list-style-type: none"> • Ouvrez le robinet de carburant/remplissez du carburant.
	> Niveau bas d'huile dans le moteur	<ul style="list-style-type: none"> • Remplissez de l'huile.
	> Pompe bloquée ou gelée	<ul style="list-style-type: none"> • La faire dégeler / s'adresser au service après-vente Nilfisk-ALTO.

Dérangement	Cause	Suppression
Le moteur s'arrête	> Niveau bas d'huile dans le moteur	• Remplissez de l'huile.
Les détergents n'arrivent pas lors de l'utilisation d'un injecteur de détergent	> Injecteur encrassé ou flexible d'aspiration bouché	• Le nettoyer.
	> Réservoir à détergent vide	• Remplir le réservoir à détergent.
	> La lance pas réglé sur la basse pression	• Réglez la lance sur la basse pression.
	> Niveau bas de carburant	• Ouvrez le robinet de carburant/remplissez du carburant.

8 Divers

8.1 Affectation de la machine au recyclage



Rendez immédiatement inutilisable l'appareil qui ne sert plus.

1. Dévisser la bougie.

L'appareil contient des matières de valeur qui doivent être affectées au recyclage. Par conséquent, faites appel au

service de votre commune responsable de l'élimination des déchets pour le mettre à la décharge.

Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à votre administration communale ou au dépositaire le plus proche.

8.2 Garantie

Votre produit Nilfisk-ALTO est garanti pendant 12 mois à compter de la date d'achat (sur présentation du justificatif d'achat). Cette garantie s'applique :

- si les défauts sont attribuables à des vices ou des défauts de matériels ou de fabrication ; (l'usure et la déchirure normales, ainsi que la mauvaise utilisation, ne sont pas couvertes par la garantie).
- si les réparations n'ont pas été réalisées ou tentées par une personne autre qu'un membre du personnel de maintenance formé par Nilfisk-ALTO ;
- si seuls les accessoires originaux ont été utilisés ;

- si le produit n'a pas été exposé à des conditions abusives telles que des chocs, des secousses ou du gel.
- si les instructions du présent manuel ont été scrupuleusement respectées.

Une réparation sous garantie comprend le remplacement des pièces défectueuses, mais ne couvre pas les coûts du fret et de l'emballage. Nous nous référons à la réglementation nationale sur les ventes de marchandises.

Toute réparation hors garantie sera facturée (notamment les défaillances dues aux causes mentionnées à la section «**7 Suppression de dérangements**» du présent manuel).

8.3 Caractéristiques techniques

		POSEIDON 2-31 PE	POSEIDON 3-36 PE	POSEIDON 5-47 PE	POSEIDON 5-53 PE	POSEIDON 5-67 PE	POSEIDON 5-54 DE
Pression de travail	bar	140	140	190	200	230	195
Débit (max)	l/h	700	840	900	1030	1150	1000
Débit Q _{IEC}	l/h	650	750	840	930	1100	950
Température d'arrivée max.	°C	60	60	60	60	70	70
Pression d'arrivée, min./max.	bar	1/10	1/10	1/10	1/10	1/10	1
Dimensions (LxlxH)	mm	800 x 565 x 1010					
Niveau de puissance acoustique, LWA	dB(A)	93	101	105	104	105	105
Forces de recul	N	24	26	45	46	58	45
Hauteur d'aspiration (au max. 8°C)	m	1	1,5	0,5	0,5	1	1
Quantité d'huile dans la pompe	l	0,18	0,18	0,32	0,32	0,56	0,56
Quantité d'huile dans le moteur	l	0,6	0,6	1,1	1,1	1,1	1,65
Qualité d'huile (moteur/pompe/vitesse)		SAE 15-40					
Vibrations		< 2,5 m/s ²					

Nous nous réservons le droit de changer les caractéristiques

8.4 Déclaration de conformité CE

		Déclaration de conformité CE	
Produit:	Nettoyeur haute pression		
Type:	POSEIDON 2-31 PE POSEIDON 3-36 PE POSEIDON 5-47 PE POSEIDON 5-53 PE POSEIDON 5-67 PE POSEIDON 5-54 DE		
Description:	250 bar / 25 MPa À essence À diesel		
La construction de l'appareil est conforme aux réglementations afférentes suivantes:	Directive CE relative aux machines	98/37/CEE	
	Directive CE CEM	2004/108/CEE	
Normes harmonisées appliquées:	EN 1200-1, EN 1200-2 EN 60335-2-79 EN 55012		
Normes nationales et spécifications techniques appliquées:	DIN EN 60335-2-79		
			
Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp Essais et Approbations		Bellenberg, 01.12.2005	

Nilfisk ALTO

Why Compromise

<http://www.nilfisk-alto.com>

HEADQUARTER

DENMARK
Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: +45 4323 8100
Fax: +45 4343 7700
E-mail: mail@nilfisk-advance.dk

SALES COMPANIES

AUSTRALIA
Nilfisk-ALTO
48 Egerton St.
P.O. Box 6046
Silverwater, N.S.W. 2128
Tel.: +61 2 8748 5966
Fax: +61 2 8748 5960

AUSTRIA
Nilfisk-Advance GmbH
Nilfisk-ALTO
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim/Salzburg
Tel.: +43 662 456 400-0
Fax: +43 662 456 400-34
E-mail: info@nilfisk-alto.at
www.nilfisk-alto.at

CANADA
Clarke Canada
Part of the Nilfisk-Advance Group
4080 B Sladeview Crescent, unit 1
Mississauga, Ontario L5L 5Y5
Tel.: +1 905 569 0266
Fax: +1 905 569 8586

CHINA
Nilfisk-Advance (Shenzhen) Ltd.
Blok 3, Unit 130 1001 Honghua Road
Int. Commercial & Trade Center
Fuitian Free Trade Zone
518038 Shenzhen
Tel.: +86 755 8359 7937
Fax: +86 755 8359 1063

CZECH REPUBLIC
ALTO Česká Republika s.r.o.
Zateckých 9
14000 Praha 4
Tel.: +420 24 14 08 419
Fax: +420 24 14 08 439
E-mail: info@alto-cz.com

DENMARK
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance A/S
Industrivej 1
9560 Hadsund
Tel.: +45 7218 2100
Fax: +45 7218 2105
E-mail: salg@nilfisk-alto.dk
E-mail: service@nilfisk-alto.dk
www.nilfisk-alto.dk

Nilfisk-ALTO Food division
Division of Nilfisk-Advance A/S
Blytækervej 2
9000 Aalborg
Tel.: +45 7218 2100
Fax: +45 7218 2099
E-mail: scanio.technology@nilfisk-alto.dk
www.nilfisk-alto.com

FRANCE
Nilfisk-ALTO
ALTO France SAS
Aéroparc 1
19 rue Icare
67960 Entzheim
Tel.: +33 3 88 28 84 00
Fax: +33 3 88 30 05 00
E-mail: info@nilfisk-alto.fr
www.nilfisk-alto.com

GERMANY
Nilfisk-Advance AG
Nilfisk-ALTO Business Unit
Guido-Oberdorfer-Strasse 10
89287 Bellenberg
Tel.: +49 0180 5 37 37 37
Fax: +49 0180 5 37 37 38
E-mail: info@nilfisk-alto.de
www.nilfisk-alto.de

GREECE
Nilfisk-Advance SA
8, Thoukididou str.
164 52 Argiroupolis
Tel.: +30 210 96 33443
Fax: +30 210 96 52187
E-mail: nilfisk-advance@clean.gr

HOLLAND
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance BV
Camerastraat 9
3322 BB Almere
Tel.: +31 36 546 07 60
Fax: +31 36 546 07 61
E-mail: info@nilfisk-alto.nl
www.nilfisk-alto.nl

HONG KONG
Nilfisk-Advance Ltd.
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.
31-39 Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung
Tel.: +852 2427 5951
Fax: +852 2487 5828

HUNGARY
Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
Tel.: +36 2447 5550
Fax: +36 2447 5551
E-mail: info@nilfisk-advance.hu
Sales: ertesite@nilfisk-advance.hu
Service: service@nilfisk-advance.hu
www.nilfisk-advance.hu

ITALY
Nilfisk-ALTO
Divisione di Nilfisk-Advance A/S
Località Novella Terza
26862 Guardamiglio (LO)
E-mail: d.puglia@nilfisk-advance.it

JAPAN
Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: +8145 548 2571
Fax: +8145 548 2541

MALAYSIA
Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: +60 3 603 6275 3120
Fax: +60 3 603 6274 6318

NORWAY
Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: +47 22 75 17 70
Fax: +47 22 75 17 71
E-mail: info@nilfisk-alto.no
www.nilfisk-alto.no

POLAND
Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.
05-800 Pruszków
ul. 3-go MAJA 8
Tel.: +48 22 738 37 50
Fax: +48 22 738 37 51
E-mail: info@nilfisk-alto.pl
www.nilfisk-alto.pl

PORTUGAL
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1º A
P2710-089 Sintra
Tel.: +35 121 911 2670
Fax: +35 121 911 2679
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es

RUSSIA
Nilfisk-Advance LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7
127015 Moscow
Tel.: +7 495 783 96 02
E-mail: vasilieva@nilfisk-alto.ru

SINGAPORE
Nilfisk-Advance Pte. Ltd.
Nilfisk-ALTO Division
40 Loyang Drive
Singapore 508961
Tel.: +65 6 759 9100
Fax: +65 6 759 9133
E-mail: sales@nilfisk-advance.com.sg

SPAIN
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance S.A.
Torre D'Ara
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10
08302 Mataró
Tel.: +34 902 200 201
Fax: +34 93 757 8020
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es
www.nilfisk-alto.com

SWEDEN
ALTO Sverige AB
Member of Nilfisk-Advance Group
Aminogatan 18, Box 4029
431 04 Mölndal
Tel.: +46 31 706 73 00
Fax: +46 31 706 @nilfisk-alto.se
www.nilfisk-alto.se

TAIWAN
Nilfisk-Advance Taiwan Branch
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: +886 227 002 268
Fax: +886 227 840 843

THAILAND
Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Layao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: +66 2 275 5630
Fax: +66 2 691 4079

UNITED KINGDOM
Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Ltd.
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: +44 1 768 86 89 95
Fax: +44 1 768 86 47 13
E-mail: sales@nilfisk-alto.co.uk
www.nilfisk-alto.co.uk

USA
ALTO Cleaning Systems Inc.
Part of the Nilfisk-Advance Group
12249 Nations Ford Rd.
Pineville, North Carolina 28134
Tel.: +1 704 971 1240
Fax: +1 704 971 1241
E-mail: info@altocsi.com